

SPF 180

(D)	Gebrauchsanweisung Schwimmbad Filter Set	1
(GB)	Operating Instructions Swimming Pool Filter Set	13
(H)	Használati utasítás Medenceszűrő szett	25
(PL)	Instrukcja użytkowania Zestaw filtracyjny do basenu	37
(CZ)	Uživatelský návod Filtreační sada do bazénu	49
(BG)	Упътване за употреба Филтърен комплект за плувен басейн	61
(RO)	Instructiuni de utilizare Set de filtrare pentru piscine	73
(HR)	Upute za uporabu Filtar set za bazene	85
(SK)	Návod na použitie Súprava filtra pre bazén	97
(SLO)	Navodila za uporabo Filtrski komplet za bazene	109



<p>(D) EG-Konformitätserklärung Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU.</p>	<p>(SLO) ES-Izjava o skladnosti Mi, podjetje T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljamo na lastno odgovornost, da spodaj navedeni izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve naknadno uvedenih direktiv EU in vseh dodatnih sprememb: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU.</p>
<p>(GB) EC declaration of conformity We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, Germany, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU.</p>	<p>(H) EU-Megfelelési nyilatkozat A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU.</p>
<p>(F) Déclaration de conformité Par la présente nous, l'entreprise T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, nous déclarons comme seul et unique responsable que les produits énoncés ci-dessous répondent aux exigences fondamentales des directives européennes ci-présente - et à toutes les modifications suivantes: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU.</p>	<p>(PL) Deklaracja zgodności WE My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian: 2006/95/WE, 2004/108/WE, 2000/14/WE, 2011/65/UE.</p>
<p>(I) Dichiarazione di conformità CE La ditta T.I.P. GmbH Technische Industrie Produkte sita in Siemenstr. 17, D-74915 a Waibstadt, dichiara sotto la propria responsabilità, che i prodotti sotto indicati sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU.</p>	<p>(CZ) Prohlášení o shodě v rámci ES My, společnost T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že níže uvedené výrobky splňují základní požadavky níže uvedených směrnic EU a všech následujících změn: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU.</p>
<p>(RO) Declarație de conformitate CE Noi, societatea T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declarăm pe răspunderea proprie că produsele enumerate mai jos corespund exigențelor esențiale ale următoarelor directive CE și toate schimbărilor care urmează: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU.</p>	<p>(HR) EU- izjava o skladnosti Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve slijedeće izmjene: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU.</p>
<p>(SK) Vyhlásenie o zhode v rámci ES My, spoločnosť T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že nižšie uvedené výrobky spĺňajú základné požiadavky nižšie uvedených smerníc EÚ a všetkých nasledujúcich zmien: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU.</p>	<p>(BG) Декларация за съответствие (EO) Ние, фирма "Т.П.П. Технически промишлени продукти" ГмбХ (T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH), D-74915 Waibstadt, Сименсштрассе 17, декларираме на собствена отговорност, че посочените по-долу продукти изпълняват основните изисквания на следните Директиви на ЕС - и на всички следващи промени: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU.</p>

Art.:

Schwimmbadfilter Set
swimming pool filter set

SPF 180

applied standards/ angewendete Normen:

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
EN 61000-3-3:2008
EN 62233:2008
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2: 2010
EN 60335-1:2012
ZEK 01.4-08/11.11



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 2.12.2013
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Peter Haaf
- Leiter Produktmanagement -



Преди пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за употреба!

Уважаеми Купувачи,

Поздравяваме Ви по случай закупуването на ново Т.І.Р. оборудване!

Както всичките наши изделия, и това е приготвено въз основа на най-новите технически познания. Произвеждането и сглобяването на машината също станало въз основа на най-модерната помпена техника, с използване на най-благонадежените електрически и електронни части, така е гарантирано високото качество и дългият живот на Вашата придобивка.

За да можете да се възползвате от всичките технически предимства, прочетете грижливо упътването за употреба. Обяснителните рисунки се намират , в приложението.

Желаем Ви, да намерите удоволствие в новото оборудване.

Съдържание

1.	Общи указания за безопасност.....	1
2.	Място и функциониране	2
3.	Технически данни	2
4.	Приложение.....	3
5.	Монтаж.....	3
6.	Електрическо съединение.....	7
7.	Начин на действие.....	7
8.	Поддръжка.....	9
9.	Търсене на грешки/Съвети	9
10.	Гаранция.....	10
11.	Поръчка на резервни части.....	11
12.	Сервиз	12



1. Общи указания за безопасност

Моля да прочетете внимателно тези инструкции за приложение и да се запознаете подробно с елементите на управление, както и с правилното използване на продукта. Като производители не носим отговорност за повреди в резултат от неспазване на инструкциите и разясненията. За повреди в резултат от неспазване указанията и препоръките в тази Инструкция не се признава гаранционен срок и сервиз. Запазете тази Инструкция като приложение при препродаване на уреда.

Деца и лица, незапознати с Инструкцията, нямат право да ползват този уред. Децата трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с него. В предписанията на някои страни се определят задължителни възрастови граници на потребителите.

Забранено е да експлоатират оборудването лица, разполагащи с ограничени физически, или умствени способности, или са инвалидни, както и лица, разполагащи с недостатъчен опит и/или с познание, с изключение, ако работят под надзора на компетентно и отговарящо за безопасността им лице, и от компетентно лице получават упътвания по отношение експлоатиране на оборудването.

Особено важно е да се спазват инструкциите, означени със следните символи:



Неспазването на тази инструкция крие опасност от нараняване на човека и/или материална вреда.



Невземаването под внимание на това упътване има опасност от електрически удар, който може да причинява нараняване на лицето и/или материални щети.



Помпата не трябва да работи, когато във водата има хора.



Проверете дали уредът не е бил повреден по време на транспорта. В случай на повреда трябва незабавно - най-късно 8 дни след датата на покупката - да бъде уведомен местният търговски представител.

Продуктите, които са споменати в настоящото ръководство, са специално разработени за филтриране и продължителна циркулация на вода в частни плувни басейни.

Избягвайте контакта на химикали и пари с филтърния комплект, защото те влияят на материала. Корозията може да повлияе на филтъра и уплътненията на този комплект и да доведе до повреди на материала. Не съхранявайте в близост до филтърния комплект дезинфекционни материали за плувни басейни.



2. Място и функциониране

Филтърният комплект за плавателен басейн трябва да се постави на стабилна, хоризонтална, здрава подложка ок. 2 до 3 м от ръба на басейна. Препоръчваме ви да направите фундамента от бетонни плочи и да го предпазите от влага и водни пръски. Комплектът не трябва да се поставя в земен изкоп или директно върху тревна площ.

Имайте предвид, че входящият отвор на помпата трябва да е най-малко 30 см под нивото на водата на плавателния басейн.

Трябва да се следи помпата да се постави на **добре проветрено и сухо място, което не се наводнява** и да е достъпна за редовни работи по поддръжката. Помпата при това не трябва да се поставя в твърде тясно пространство – опасност от прегряване.



Избягвайте контакта на електрическите части на помпата с вода. Опасност за живота!



Помпата не е подходяща за солена вода, фекалии, запалими, експлозивни течности или такива с киселинно съдържание или други опасни материали. Изпомпваната течност не бива да надвишава определената в техническите данни максимална най-висока, а също и да спада под най-ниската посочена температура

Начин на работа на комплекта пясъчен филтър

Постъпващата вода се подвежда през 4-пътен вентил в горната част на пълнежа на пясъчния филтър. По своя път през пълнежа на пясъчния филтър замърсяванията и чуждите тела остават в леглото на филтъра. Филтрираната вода излиза от долната част на съда на пясъчния филтър през изпускателната тръба през 4-пътния вентил отново в плавателния басейн.

3. Технически данни

Модел	SPF 180
Мрежово напрежение / честота на помпата	220-240 V ~ 50 Hz
Номинална мощност P1 / P2	250 Watt / 180 Watt
Вид защита	IP X5
Дебит пясъчен филтър	4.500 l/h
Макс. дебит (Q _{max}) ¹⁾	7.900 l/h
Макс. налягане	0,6 bar
Накрайник с резба	45,48 mm (1 1/2" IG)
Накрайник за маркуч	32 mm (1 1/4"), 38 mm (1 1/2")
Макс. температура на изпомпваната течност (T _{max})	40° C
Мин. температура на изпомпваната течност (T _{max})	5° C
Кварцов пясък зърнистост	0,5 - 0,8 mm, 0,7 - 1,2 mm
Ниво на напълване на пясъка ²⁾	13 kg
Дължина свързващ кабел	1,9 m
Изпълнение на кабела	HO7RN-F 3 G 1,0 mm ²
Тегло на помпата	4 kg
Размери на филтърния комплект	50 x 35 x 70 cm
Общо тегло на филтърния комплект	8,8 kg
Арт. №	30307

¹⁾ Стойностите сме определили при безпрепятствено вливане и изливане и без стесняване.

²⁾ не е в размера на доставката



4. Приложение

Този филтърен комплект за плвателен басейн е предвиден за почистване на водата на плвателния басейн. Този уред е разработен за частно използване, а не за индустриални или стопански цели.



5. Монтаж

5.1. Общи указания за монтажа



По време на цялостната инсталация уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа.



Помпата трябва да се постави на сухо място, като температурата в помещението не трябва да е над 40 °С и под 5 °С. Помпата и цялата съединителна система трябва да се предпазват от обледеняване и климатични влияния.



При монтажа на уреда трябва да се внимава моторът да е достатъчно проветрен.

Всички съединителни проводници трябва да са напълно изолирани, тъй като неизолирани проводници намаляват производителността на машината и могат да доведат до значителни повреди. Поради това нарезите на тръбите и съединението с помпата трябва непременно да се уплътнят с тefлонова лента. Само използването на уплътняващ материал като тefлоновата лента гарантира плътността на монтираните части.

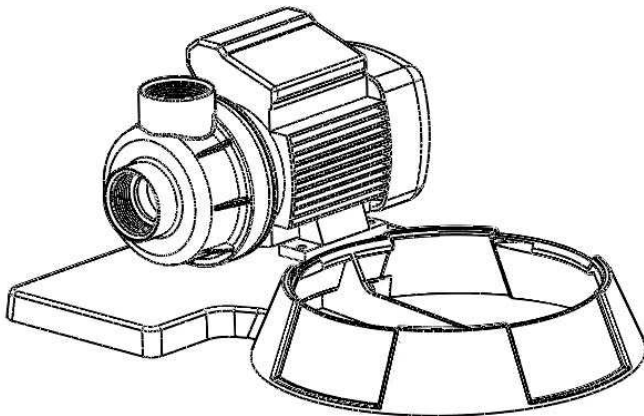
Не затягайте болтовете прекалено силно, защото това може да предизвика дефекти.

При затягане на болтовете избягвайте прекомерната сила, защото това може да предизвика повреди. При поставяне на съединителните тръби не допускайте помпата да попадне под въздействие на тежест, вибрации или напрежение. Освен това съединителните тръби не трябва да се огънати или наклонени.

Моля, имайте предвид и фигурите, които се намират в това ръководство за употреба. Числата и другите данни, които са посочени по-нататък в скоби, се отнасят до тези фигури.

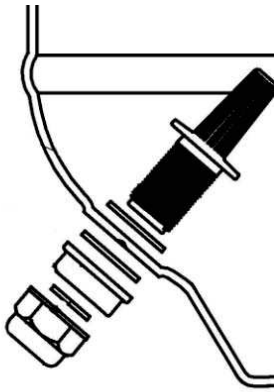
5.2. Монтаж на пясъчния филтър

1. Закрепете помпата до пясъчния филтър с доставените винтове. (Фиг. 1)

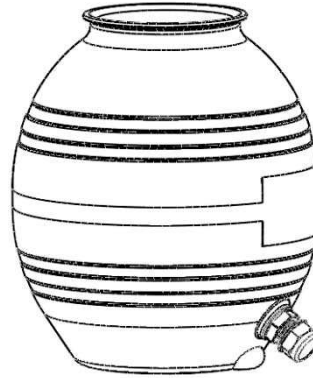


Фиг. 1

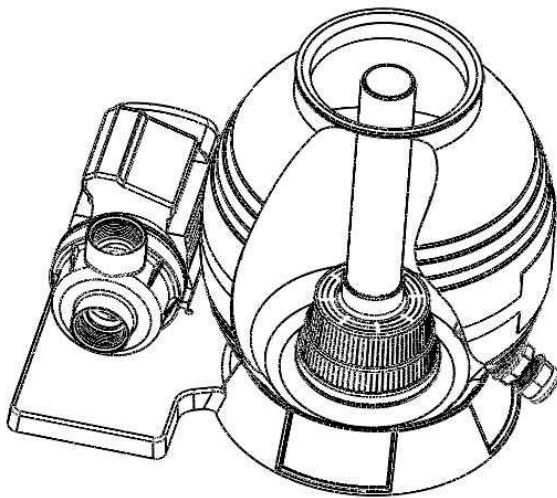
2. Монтирайте изпускателния филтър към корпуса на пясъчния филтър, както е описано на фигурите. Фиг. 2



Фиг. 2

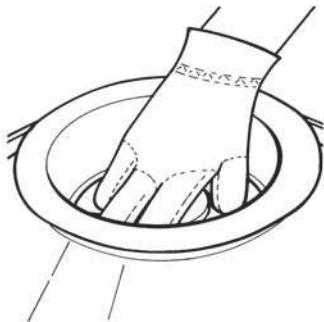


3. Притиснете корпуса на пясъчния филтър към фундаментната плоча и го завъртете така, че изпускателният филтър са сочи навън (фиг. 3).



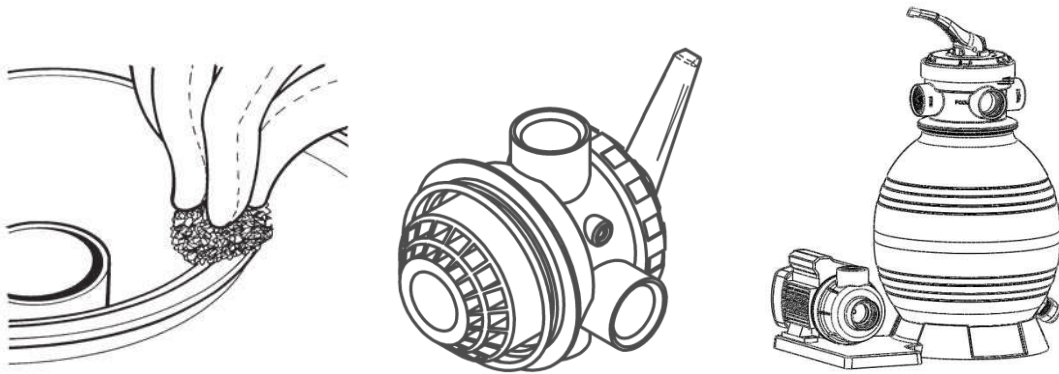
Фиг. 3

4. Сега вкарайте изпускателната тръба с долния утайник на филтъра отгоре в корпуса на пясъчния филтър. След това поставете пълнещата фуния върху горния отвор на корпуса. Сега напълнете корпуса с кварцов пясък (тегло на пясъка 13 кг). Внимавайте в изпускателната тръба да не попадне пясък. (Фиг. 4)



Фиг. 4

5. Махнете фунията и внимателно почистете ръба на отвора на корпуса от остатъци от пясък. След това монтирайте 4-пътния вентил и уплътнението на филтъра (O-пръстен). Връзката става с притискателен пръстен. Притискателният пръстен се завинтва с винт и гайка на притискателния пръстен. Фиг. 5



Фиг.5

6. Свържете корпуса на пясъчния филтър с маркуча, маркучните скоби и накрайниците за маркуч. Фиг. 6



Фиг. 6

При монтажа спазвайте следните указания

1. Убедете се, че филтърът е под налягане. Използвайте предпазен клапан, когато съоръжението се свързва към домашен водопровод.
2. Ако помпата е поставена над нивото на водата, **не така, както е предвидено в раздел 2**, смукателният маркуч трябва да е оборудван с възвратен вентил.
3. Ако помпата, както е препоръчано, е монтирана под нивото на водата, трябва да се монтира спирателен вентил. Това предотвратява протичане на вода при работи по поддръжката.
4. Избягвайте ненужни свързващи елементи и огъвания на маркуча. По-късият път към помпата увеличава ефективността.
5. Винтовите съединения трябва да са свободни от разтворители, в противен случай те могат да разядат и повредят О-пръстена и уплътненията.
6. Не затягвайте прекомерно винтовите съединения и свързващите елементи.

5.3. Монтаж на свързващия тръбопровод на помпата

Помпата е разработена съгласно последното състояние на техниката. Няколко прости предпазни мерки по време на монтажа ще дадат възможност за дългогодишна работа без неизправности.

Използвайте смукателен тръбопровод, който има същия диаметър като смукателната връзка на помпата: най-малко 40 мм (1 ½").

При разполагането на свързващите тръбопроводи следете помпата да не се натоварва с тежест, както и върху нея да не влияят вибрация или напрежения.

6. Електрическо съединение

Уредът има съединителен кабел с щекер за включване в мрежата. Съединителният кабел и щекерът трябва да се подменят само от правоспособни техници, за да се гарантира безопасността. Не пренасяйте помпата, хващайки я на кабела, и не използвайте кабела и за това, да издърпате щепсела от контакта, хващайки го на кабела. Пазете щепсела и кабела от горещи повърхности, олио и остри ръбове. Повредените мрежови свързващи кабели трябва да се сменят веднага.



Дадените при технически данни стойности трябва да отговарят на валидно на мястото на инсталиране напрежение в мрежата. Отговорното за изграждане лице трябва да има грижа за това, че електрическият съединител да има отговарящо на стандартите заземяване.



Електрическата свързка трябва да разполага с защитен прекъсвач, който има голяма чувствителност (FI-реле): $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



Кабелите за удължаване не бива да имат по-малък диаметър от колкото имат според VDE H07RN-F ($3 \times 1,0 \text{ mm}^2$) проводниците в гумен кожух с къси знаци. Електрическите щепсели и свързващите части трябва да имат защита срещу изпръскваща вода.



Монтажът трябва да се извършва съгласно предписанията за безопасност за плувни басейни, преди всичко стандарт HD 60364-7-702, и специфичните указания за всяко съоръжение.



7. Начин на действие



При първото пускане в експлоатация се препоръчва резервоарът на пясъчния филтър на помпата да се напълни в вода.



Работата на сухо на помпата, пускането ѝ без вода - трябва да се предотврати, тъй като недостигът на вода води до нагряване на помпата. Това може да доведе до съществени повреди по уреда. Освен това в системата ще възникне много гореща вода, и това създава опасност от изгаряния. При нагорещена помпа извадете мрежовия щепсел и оставете системата да изстине. При работа на сухо контактните уплътнителни пръстени могат бързо да се повредят и трябва по възможност да се подменят.



Избягвайте възникването на директна влага върху помпата. Не оставяйте помпата изложена на дъжд. Следете над помпата да няма връзки, от които капе. Не използвайте помпата в мокра или влажна среда. Убедете се, че помпата и електрическите щепселни съединения се намират в зоната, осигурена против заливане с вода.



При това помпата не трябва да работи, когато подаването е затворено.



Абсолютно е забранено да се пресягате в отворите на помпата с ръце, когато уредът е включен към електрическата мрежа.

При всяко стартиране трябва най-точно да се проверява дали помпата е поставена стабилно и безопасно. Уредът трябва винаги да се поставя върху равна основа в изправена позиция.

Винаги оглеждайте помпата преди да започнете работа с нея. Това се отнася особено за електрическия кабел и щекера. Внимавайте за правилната ѝ позиция и изправното състояние на всички съединения. Повредена помпа не бива да се използва. В случай на повреда тя трябва да се занесе в професионален сервиз.

Можете да включите помпата чрез включване на ел. щепсел в контактната кутия..

Електрическите помпи от серията T.I.P. SPF 180 имат вградена термична защита на мотора. При претоварване моторът се самоизключва и се включва сам след като изстине. Причините и тяхното отстраняване са описани в раздела „Поддръжка и помощ при аварии“.

Да се спазва при първото пускане в експлоатация



Преди всяка промяна на позицията на 4-пътния вентил помпата трябва да се изключи. Така се избягва ненужното натоварване на маркучните съединения и вентилите.



Всички смукателни и изпускателни вентили трябва да са отворени при пускане на системата в експлоатация. Ако това не се съблюдава, може да се стигне до сериозни щети по помпата.

1. Натиснете дръжката на 4-пътния вентил и я завъртете в позиция обратно промиване (Backwash).
2. Стартирайте помпата и започнете засмукването съгласно тези указания.
3. Докато водата тече равномерно, оставете помпата да работи най-малко 2 минути. Ние препоръчваме обратно промиване при първата експлоатация, за да се измият замърсяващите частици и нечистотите от финия пясък.
4. За обратно промиване изключете помпата и завъртете вентила в позиция RINSE. Включете помпата за ½ до 1 минута. Изключете помпата, поставете вентила в позиция FILTER и стартирайте помпата отново. Сега вашият филтър работи в нормален филтърен режим и отстранява частици от водата на плувния басейн.

Указание:

Редовното почистване на помпата и пясъчния филтър удължава експлоатационния живот и повишава ефективността.

Функции на 4-пътния вентил на пясъчния филтър:

Филтър – Поставете вентила в позиция FILTER за нормална работа на филтъра.

Обратно промиване (Backwash): за почистване на филтъра. Когато налягането във филтъра се покачи с ок. 0,5 bar на манометъра, трябва да извършите почистване:

Изключете помпата, поставете вентила на BACKWASH. Стартирайте помпата отново за около 2 минути според степента на замърсяване. След това следвайте указанията при позиция RINSE.

Последващо промиване (Rinse) След обратното промиване изберете при изключена помпа позиция Последващо промиване. Включете помпата отново и я оставете да работи около 1 минута. Така замърсяването от обратното промиване се измива от филтъра и се предотвратява евентуалното му връщане в плувния басейн. Изключете помпата отново, поставете вентила в позиция FILTER и стартирайте помпата за нормална работа на филтъра.

Позиция WINTER – всички вентили са отворени. По този начин се разтоварват уплътненията.



8. Поддръжка



При работи по поддръжката помпата трябва да се изключи от мрежата. В противен случай има опасност от спонтанно стартиране на помпата.



Като производители не носим гаранция за повреди в резултат от неспособни опити за ремонт. Повреди в резултат от неспособни опити за ремонт водят до анулиране на всички претенции за гаранции.

Редовната поддръжка и грижа намаляват опасността от възможни функционални нарушения и допринасят за удължаване живота на машината.

Потребителят трябва да гарантира, че работите по поддръжка се извършват от **квалифицирани лица** и че тези лица внимателно са прочели предварително указанията за монтаж и поддръжка.

Ако уредът не се използва за дълго време, помпата и корпусът на пясъчния филтър трябва да се изпразнят чрез предвидените за целта съоръжения. При замръзване останалата в помпата и пясъчния филтър вода може да предизвика съществени щети от замръзването. Съхранявайте помпата на сухо, осигурено против замръзване място. Когато пускате помпата отново в експлоатация, проверете дали всички уплътнения и О-пръстени са в добро състояние, заменете повредените или износени уплътнения.

Проверете дали валът на двигателя се движи свободно преди ново пускане в експлоатация.

Филтърната кошница (фиг. 8, № 5) в корпуса на пясъчния филтър (фиг. 8) трябва да се проверява и почиства **на редовни интервали**.

1. Свалете капака (фиг. 8, № 1) и вдигнете филтърната кошница с изпускателната тръба (фиг. 8, № 5).
2. Почистете филтърната кошница с чиста вода.
3. Монтажът става в обратен ред. Проверете уплътнението на капака (фиг. 8, № 3). Незабавно заменяйте повредените уплътнения.
4. Поставете обратно филтърната кошница с опорната тръба (фиг. 8, № 5).
5. Напълнете корпуса на пясъчния филтър.
6. Поставете правилно О-пръстена.
7. Затегнете капака **на ръка**.
8. Отново включете помпата.

Препоръчва се редовна проверка на механичните и електрически части:

1. Правилно закрепване на свързващи елементи, маркучи, и правилното положение на всички винтове.
2. Безупречното състояние на електрическите връзки и токозахранващия кабел.
3. Вибрациите на помпата. В случай на прекомерна вибрация спрете веднага помпата и се свържете с вашия търговец или с производителя.



9. Търсене на грешки/Съвети

При функционални нарушения най-напред проверете дали не сте допуснали грешка в работата или дали има причина, която не е предизвикала дефект на уреда – например спиране на тока.

В списъка по-долу са изброени някои възможни повреди на уреда, възможните причини и идеи за тяхното отстраняване. Всички посочени там мерки не бива да се изпробват, ако помпата не е изключена от мрежата. Ако не можете сами да отстраните някоя повреда, потърсете службата за клиенти, респ. магазина, в който сте купили помпата. По-големи ремонти могат да се провеждат само от специализиран персонал. Във всеки случай не забравяйте, че при повреди в резултат от неправомерни опити за ремонтване всички претенции за гаранции се анулират и ние не носим гаранция за възникналите поради тях дефекти.

Грешка	Възможна причина	Помощ при отстраняване
1. Помпата не пренася течност, моторът не работи.	1. Няма ток. 2. Включи се термическата защита на мотора. 3. Нещо пречи на оста на мотора.	1. Да проверяваме с един апарат, имащ окачествяване GS, дали има напрежение (да вземаме под внимание предписанията по безопасност!). Да проверяваме, дали щепселът напълно е бутнат в контакта. Ако е възникнало напрежение, зелената контролна лампичка „On“ на електронното устройство светва. 2. Изключете помпата от мрежата, оставете я да изстине, и прекратете причината. 3. Проверете причината, прекратете пречката на оста на помпата.
2. Моторът работи, но помпата не пренася течност.	1. Кутията на помпата не е напълнена с вода. 2. Въздух влязъл в смукващия провод. 3. Височината на смукване, и/или височината на повдигане е прекалено голяма.	11. Убедете се, че нивото на водата в басейна е над точката на засмукване. Убедете се, че мрежите са свободни от замърсявания. 2. Напълнете корпуса на помпата с течност (виж раздел „Пускане в експлоатация“). Проверете и гарантирайте, че: a.) смукателния тръбопровод и всички връзки са херметични. b.) по дължината на смукателните тръбопроводи няма сифони, пречупвания, обратни наклони или стеснени участъци. 3. Проверка на спирателния вентил Почистете входа на помпата, проверете лопатъчното колело на помпата за блокировка
3. Помпата след кратко действие спира, защото термическата защита на мотора се включи.	1. Захранващото електрическо напрежение не съвпада с дадените по типова таблица данни. 2. Твърд материал е запушил помпата или смукващия провод. 3. Температурата на течността или околната среда е прекалено висока. 4. Помпата действа на сухо.	1. Да проверяваме с един апарат, имащ окачествяване GS напрежението в проводниците на съединителния кабел (да вземаме под внимание предписанията по безопасност!). 2. Прекратете запущването. 3. Внимавайте, температурата на помпената течност и на обкръжението да не надвишава максимално разрешената стойност. 4. Прекратете причината за действие на помпата на сухо ..
4. Недостатъчен дебит	1. Замърсен филтър 2. Замърсяване във филтърната кошница на пясъчния филтър 3. Блокировка в тръбопровода	1. Обратно промиване или почистване на филтъра 2. Почистване на филтърната кошница на изпускателната тръба 3. Проверете тръбопроводите, избягвайте усуквания, респ. промийте силно.
5. Шум в помпата при работа	1. Дефектни лагери 2. Проникване на въздух в смукателния тръбопровод. 3. Блокировка при засмукване 4. Неизправност на лопатъчното колело 5. Неизправност при засмукване	1. Свържете се с вашия търговец или производителя 2. виж раздел 2 в тази таблица 3. Проверете смукателния тръбопровод, евент. почистете. 4. Свържете се с вашия търговец или производителя 5. Подобрете смукателната способност, убедете се, че точката на засмукване е под нивото на водата в басейна, намалете броя винтови съединения, увеличете диаметъра на тръбите.



10. Гаранция

Това оборудване сме произвеждали и проверявали по най-модерните методи. Продавачът дава гаранция за безупречен материал и безгрешено приготвяне според законните предписания на всякогашната държава, в която оборудването е закупено. Срокът на гаранцията започва от деня на покупката според следните условия:

По време на гаранцията прекратяваме без заплащане на разходи всички онези повреди, които са причинени от грешка в материала или производството. Рекламациите трябва да се заявяват непосредствено след установяването им.

Претенцията за гаранция престава при намеса на купувача или на трето лице. Онези щети, които са причинени от

некомпетентно третиране и обслужване, неправилно изправяне или съхраняване, некомпетентно свързване или инсталиране, или „vis major“, или от някое друго външно влияние, не падат под гаранционното изпълнение.

Износващите се части са изключени от гаранцията. Произвеждаме всички части с най-голяма грижливост и с използване на материали с висока стойност, и са проектирани за дълъг живот. Изхабяването обаче зависи от характера на употреба, от нейния интензитет и промеждутък от време на поддържане. Запазване на намиращи се в това упътване за употреба упътвания за инсталиране и поддържане решително допринася за живота на изхабяващи се части.

В случай на рекламации поддържаме правото за ремонтване, допълване, или за смяна на оборудването. Заменените части преминават в наша собственост.

Претенциите за гаранция са изключени, ако щетите са причинени преднамерено, или произлизат от тежка небрежност на производителя.

Понататъшни претенции за гаранция не съществуват. Купувачът претенцията си за гаранция трябва да удостоверява с представянето на доказваща покупката фактура. Претенцията за гаранция може да се налага в онази държава, където е закупено оборудването.

Специални упътвания:

1. Ако Вашето оборудване не работи добре, първо проверете, дали няма грешка в обслужването, или е налице такава причина, която не може да се доведе до разваляне на оборудването.

2. Ако донасяте или изпращате разваленото си оборудване, на всяка цена приложете следните документи:

- Фактура за покупката.

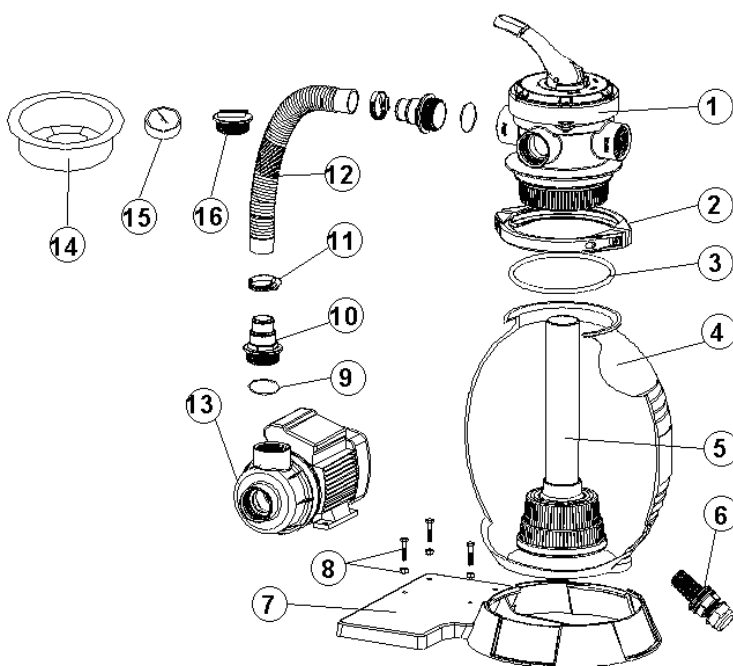
- Описание на повредата (едно, по възможност точно описание улеснява ремонта в добър ритъм).

3. Преди да донасяте или изпращате разваленото си оборудване, молим Ви, отстранявайте всички допълнително поставени части, които не са били в оригиналното състояние на оборудването. Ако при прашане обратно на оборудването такава част липсва, за нея не поемаме отговорност.



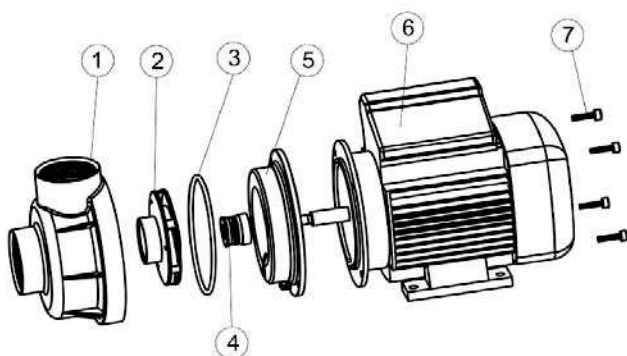
11. Поръчка на резервни части

Резервни части най-бързо, най-просто и най-евтино можете да поръчате чрез интернет. Нашият уебсайт www.tip-rumpen.de разполага с комплетен магазин за резервни части, където с няколко щраквания може да се уреди поръчката. Освен това там обявяваме информации и интересни идеи във връзка с изделията ни и резервни части, представяме нови оборудвания и информираме за актуални направления и иновации в областта на помпена технология. Оригиначните резервни части и принадлежности, одобрени от производителя, дават по-високо ниво на сигурност. Производителят на помпата не поема отговорност за повреди и наранявания, причинени от неодобрени резервни части и принадлежности.



Фиг. 8

№ на част	Резервна част арт. №	Описание	брой
1	72140	4-пътен вентил	1
2	72141	Притискателен пръстен	1
3	72142	О-пръстен	1
4	72143	Корпус на пясъчния филтър	1
5	72144	Изпускателна тръба с филтърна кошница	1
6	72145	Изпускателен филтър	1
7	72146	Основна плоча	1
8	72147	Винтове М6*25 и гайка М6	4
9	72148	О-пръстен	5
10	72149	Накрайник за маркуч	5
11	72150	Скоба за маркуч	2
12	72151	32 мм (1 1/4")*45 см маркуч	1
13	72152	Помпа 250 W (220~240V-50HZ)	1
14	72153	Пълнеща фуния	1
15	72154	Манометър	1
16	72155	Затваряща капачка с О-пръстен 47,8 мм (1 1/2" AG)	1



Фиг. 9

№ на част	Резервна част арт. №	Описание	брой
1	72156	Корпус на помпата	1
2	72157	Работно колело	1
3	72158	О-пръстен	1
4	72159	Контактен уплътнителен пръстен	1
5	72160	уплътнителен капак на помпата	1
6	72161	Двигател 250 W	1
7	72162	Винтове М5 x 20	4



12. Сервиз

В случай на гаранционни искания или смущения в действието, потърсете мястото на купуване



Само за страните на ЕУ.

Никога не изхвърляйте електрически апарат между домашните отпадъци!

Въз основа на ЕУ- директива с № 2002/96/ЕК, занимаваща се с отпадъците от електрически и електронни оборудвания, и нейната пресаждане в националното право, изразходваните електрически оборудвания трябва да се събират отделно и да се погриже да това, те да се рециклират отговаряйки на предписанията по запазване на околната среда. Задайте въпросите си във връзка с това на местната фирма, занимаваща се с обезвреждането на отпадъци.